DRAWING DETAILS

PART NUMBER	REV	ECO	
32318059-010	A	Add the ECO number to the file name of this PDF	resideo

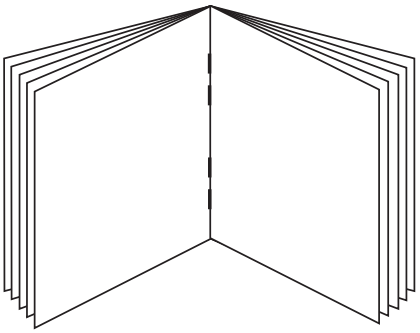
ARTWORK DESCRIPTION	DRAWN	MKTING	DATE
T4, T4R & T4M Thermostat User Guide (BG)	MF	LC	08/20

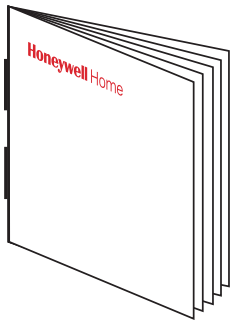
BOOKLET DETAILS

SPECIFICATION	16 pages : 135 x 135mm : Saddle stitch (2-wire)
COVER	120gsm : 4 colour process
INNER PAGES	70gsm : single colour

SPECIAL INSTRUCTIONS

Folding Sequence

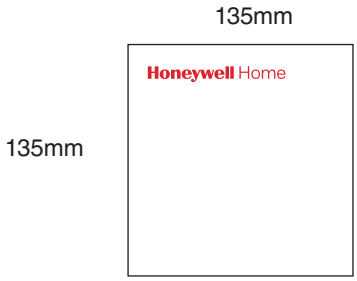




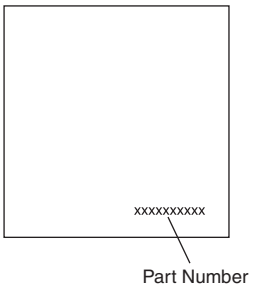
16 page saddle stitched booklet.

Finished Size

Front



Back



PRINTING SPEC: REMOVE THIS PAGE BEFORE PRINTING

Honeywell Home

Термостат T4, T4R и T4M

BG

Ръководство на потребителя

T4
Програмируем термостат

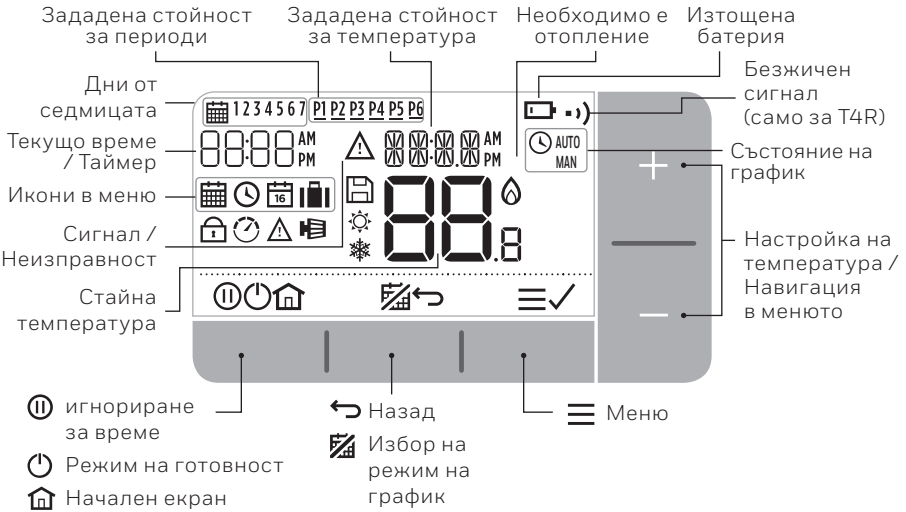
T4M
Програмируем модулиращ термостат

T4R
Безжичен програмируем термостат

Съдържание

Интерфейс на термостата 3
Икони за състояние 3
Икони на меню и навигация 4
Придвижване в менюто 4
Меню 5
График на отопление 5
Часовник 7
Дата 7
Заключване на клавиатура 7
Оптимизация 8
Сигнали на котел OpenTherm® (само за T4M) 9
Режим Отсъствие 9
Режим на готовност 9
Игнориране на графика 10
AUTO Временно игнориране 10
23 H Игнориране за време 10
MAN Изключване на графика 11
Изтриване на период 11
Избор отопление / охлаждане 11
Смяна на батериите (само за T4 и T4R) 12
Безжичен приемник (само за T4R) 13
Отстраняване на неизправности 14

Интерфейс на термостата



Икони за състояние

AUTO **График вкл.:** Програмираният график е активен.

AUTO **Игнориран график:** Активен до началото на следващия планиран период или до приключване на времето за игнориране.

MAN **График изкл.:** Програмираният график е изключен.

Изтощена батерия: Зарядът на батерията е достигнал до 10% (вж. Смяна на батерии).

Richiesta di calore: Стайната температура е под зададената стойност – тук се указва необходимост от отопление (може да се задейства котела).

Безжичен сигнал: Термостатът (само за T4R) е свързан с приемника

Икони на меню и навигация

Меню: Опции и настройки на вашия термостат:

- График за отопление
- Часовник
- Дата
- Заключване на клавиатурата
- Оптимизация
- Сигнали на котел OpenTherm® (само за T4M)
- Режим Отсъствие

Назад: Връщате се към предишен екран или меню.

Потвърждение: Потвърждавате промяна или избор.

Почасово игнориране: Задавате часове на игнориране на зададен график.

Режим на готовност: Включва и изключва отоплението.

Начало: Връща ви директно в началния екран.

Придвижване в менюто

- Чрез ☰ бутона влизате в главното меню.
- Чрез + и – бутоните избирате елемент от менюто – изборът ви ще мига.
- Натиснете ✓, за да потвърдите избора си.
- Чрез + и – регулирайте дадена настройка и
  - Натиснете ✓, за да запазите промяна или преминете към друг избор.
  - Натиснете ↩, за да се върнете към предишен избор.
  - Натиснете ⌂, за да запазите промяна и да се върнете в началния екран.

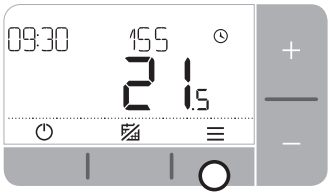
Меню

График на отопление

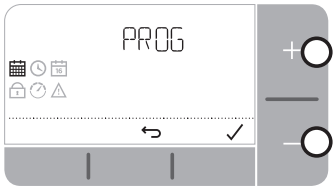
Вашият термостат се предлага със следния стандартно зададен график. Изпълнете следващите стъпки, за да коригирате графика на отопление.

	Дни 1 до 5 (пон-пет)		**Дни 6 и 7 (съб и нед)**	
Период	Часове	°C	Часове	°C
P1	6:30 - 8:00	19 °C	6:30 - 10:00	19 °C
P2	8:00 - 12:00	16 °C	10:00 - 12:00	16 °C
P3	12:00 - 14:00	21 °C	12:00 - 14:00	21 °C
P4	14:00 - 18:00	16 °C	14:00 - 18:00	16 °C
P5	18:00 - 22:30	21 °C	18:00 - 23:00	21 °C
P6	22:30 - 6:30	16 °C	23:00 - 6:30	16 °C

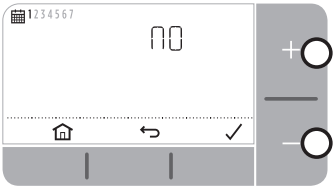
1. Чрез ☰ влезте в главното меню.



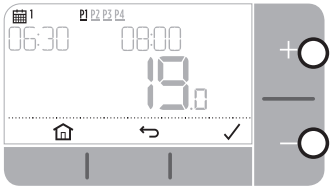
2. Чрез + и – изберете менюто на график и натиснете ✓



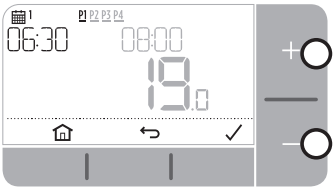
3. Чрез + и – изберете деня за регулиране и натиснете ✓



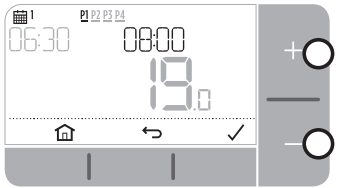
4. Чрез + и – изберете периода за регулиране и натиснете ✓



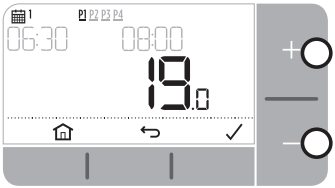
5. Чрез + и – задайте **начален час** и натиснете ✓



6. Чрез + и – задайте **краен час** и Натиснете ✓



7. Чрез + и – задайте **температура и** натиснете ✓



8. За да копирате зададения график, отидете до деня, който искате да копирате, натиснете ✓, след това изберете „ДА“ ✓.

9. Повторете тези стъпки, за да регулирате останалите периоди и дни – или натиснете ⌂ , за да запазите промените и да се върнете в началния екран.

Меню

Часовник

За настройки на формата на часовника или часа.

1. Чрез ☰ влезте в главното меню.

2. Чрез + и – изберете меню Часовник и натиснете ✓

3. Чрез + и – променете формата на часовника и натиснете ✓

4. Чрез + и – настройте часа и натиснете ✓

Дата

Per regolare la data - Anno/Mese/Giorno.

1. Чрез ☰ влезте в главното меню.

2. Чрез + и – изберете меню Дата и натиснете ✓

3. Чрез + и – задайте **година** (JA) и натиснете ✓

4. Чрез + и – задайте **месец** (MO) и натиснете ✓

5. Чрез + и – задайте **ден** (DA) и натиснете ✓

Заключване на клавиатурата

Можете да заключите клавиатурата, за да предотвратите ненужни настройки на термостата.

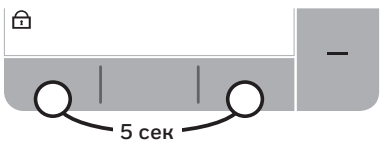
1. Чрез ☰ влезте в главното меню.

2. Чрез + и – изберете заключване на клавиатурата

3. Чрез ✓ потвърдете и след това изберете **ON (вкл.)** за активиране или **OFF (изкл.)** за отмяна.

4. За да отключите клавиатурата, натиснете и задръжте **левия** и **десния** бутони за **5 сек**.

5. За заключване на клавиатурата, повторете стъпка 2.



☰ Меню

Оптимизация

Вашият термостат има функции за оптимизация, които имат за цел да пестят енергия, като същевременно поддържат подходящи нива на комфорт. Термостатът се показва ⏲ през периода на оптимизация, ако е зададен. По подразбиране оптимизацията е деактивирана, вижте инструкциите в ръководството за инсталация относно активиранетой.

- **Оптимален старт** проучва колко време е необходимо за достигане на зададена температура в дома ви и след това включва отоплението малко по-рано, за да постигне тази температура в програмираното време.
- **Отложен старт** спестява енергия, като леко забавя началото на отоплението в зависимост от разликата между зададената температура и стайната температура. Колкото по-близки са тези температури, толкова по-дълго ще се забави старта.
- **Оптимален стоп** спестява енергия, като изключва малко по-рано от програмираното време. Ако зададената температура е достигната в дома ви, няма да забележите разлика в температурата, но ще имате разлика в сметката си за гориво.

За активиране или деактивиране на функцията на оптимизиране:

1. Чрез ☰ влезте в главното меню.

2. Чрез + и – изберете менюто за Оптимизация ⏲ и натиснете ✓

3. Чрез + и – изберете опция и натиснете ✓

- 0:8P за Оптимален старт или Отложен старт
- 0:9S за Оптимален стоп

4. Чрез + и – променете функцията на оптимизиране. След това натиснете ✓

- 0:8P 0 = Оптимален старт деактивиран
- 0:8P 1 = Оптимален старт активиран
- 0:8P 2 = Отложен старт активиран
- 0:9S 0 = Оптимален стоп деактивиран
- 0:9S 1 = Оптимален стоп активиран

5. Натиснете ⌂, за да запишете промените и да се върнете в началния екран.

Меню

Сигнали на котел OpenTherm® (само за T4M)

Ако имате термостат T4M монтиран към котел OpenTherm®, можете да виждате сигналите за вашата отоплителна система, получени от котела.

1. Чрез ☰ влезте в главното меню.

2. Чрез + и – изберете менюто за сигнали на OpenTherm® ⚠ и натиснете ✓

3. Чрез + и – превъртате през списъка със сигнали на котела.

4. Натиснете ⌂, за да се върнете в началния екран.

Режим Отсъствие

Спестява енергия, като изключва отоплението за зададен период от време докато не сте вкъщи – и го включва отново преди да се приберете.

1. Чрез ☰ влезте в главното меню.

2. Натиснете иконата от подменюто, за да изберете режим Отсъствие.

3. Чрез + и – изберете **броя дни**, през които ще отсъствате и натиснете ✓

4. Чрез + и – задайте **температура**, която да се поддържа и натиснете ✓

5. Деактивирайте режима Отсъствие като следвате същите стъпки.

Режим на готовност (със защита срещу замръзване)

Спестява енергия, като изключва отоплението, когато не е необходимо - напр. през топлите летни месеци или когато вратите и прозорците са отворени за продължителни периоди от време. Ако температурата падне до 5 °C, отоплението ще се включи, за да се предотврати замръзване на тръбите на инсталацията.

1. Чрез ⏻ изключвате отоплението – дисплеят показва OFF

2. Чрез ⏻ включвате отоплението отново – дисплеят показва ▦

Игнориране на графика

По време на нормална употреба вашият термостат ще следва програмирания график - обозначен с иконата AUTO в горния десен ъгъл на дисплея. Има няколко начина, по които можете да игнорирате изпълнението на графика според вашите текущи нужди.

AUTO Временно игнориране

Задайте до достигане на следващия програмиран момент.

1. Чрез + и – задайте новата температура. Програмираният график ще се възобнови в следващия програмиран момент. За да отмените, натиснете средния бутон .

23 H Игнориране за време

Може да се използва за да Засили (да увеличи) отоплението за кратък период от време или като Икономична настройка (да намали), ако излизате от вкъщи за кратко.

1. Чрез + и – задайте желаната нова температура и натиснете , за да активирате таймера.
2. Чрез + и – изберете **1** или **23** часа и натиснете ✓.
3. За да отмените игнорирането за време, натиснете отново от началния екран.

MAN Изключване на графика (ръчен режим)

Изключете графика за отопление и следвайте една постоянна (регулируема) температура - докато графика не бъде включен отново.

1. Натиснете средния бутон .
2. Думата **MAN** ще се появи в горния десен ъгъл.
3. За да се върнете в графика, натиснете бутона отново.
4. Думата **AUTO** ще се появи в горния десен ъгъл.

Изтриване на период

Изключете графика за отопление и следвайте една постоянна (регулируема) температура – докато графика не бъде включен отново.

1. Влезте в графика.
2. Изберете периода, който искате да изтриете, напр. P2*.
3. Натиснете бутона ↩ и задръжте за 5 секунди.
4. — — ще се появи на екрана.
5. За повторно активиране на изтрит период, натиснете ↩ за 5 секунди.

* Първият период не може да бъде изтрит.

❄ Избор отопление / охлаждане

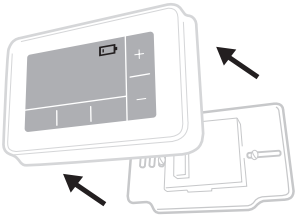
1. Отидете на параметър 19HC, изберете «1» и натиснете потвърждение ✓.
2. За да активирате режима на охлаждане, натиснете бутоните + и — за 5 сек.
3. В момента, в който функцията за охлаждане се активира, тя ще се показва символът ❄ снежинка.
4. Можете да настроите графика за охлаждане по същия начин, както при отопление.

Смяна на батериите (само за T4 и T4R)

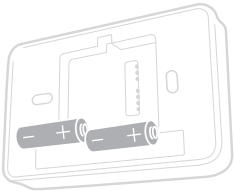
Термостатът се захранва от батерии, въпреки че иконата на батерията не се показва на дисплея по време на нормална употреба. Ще видите иконата на батерията единствено, когато са изтощени.

- ▭ се показва, когато мощността на батериите достигне приблизително 10% - трябва да сте готови да ги смените скоро.
- ⚠ + ▭ ще мига, когато мощността на батерията стане критично ниска - **трябва незабавно да ги смените**, за да не настъпят смущения в отоплителната ви система.
- Сменете с 2 нови **1.5V LR6 AA алкални** батерии - които трябва да издържат около 2 години в зависимост от употребата на термостат.

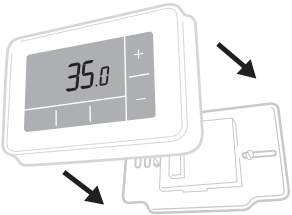
1. Издърпайте термостата от стенната конзола или стойката за маса.



2. Отстранете батериите и поставете нови.



3. Закачете термостата на стенната конзола или стойката за маса.



Моля, помогнете за опазване на околната среда чрез рециклиране на стари батерии в съответствие с местните разпоредби.

Безжичен приемник (само за T4R)

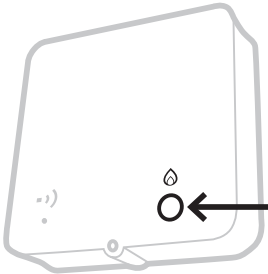
Термостатът T4R комуникира безжично с приемника, който е свързан към котела. Ако термостатът загуби безжична връзка или се повреди, котелът може да бъде включен или изключен ръчно с помощта на бутона на приемника.

- ▪)) е деактивиран на термостата, когато безжичният сигнал е добър – светодиодът на приемника ▪)) ще свети постоянно в ЗЕЛЕНО.
- ⚠ + ▪)) ще мига на термостата, когато се загуби безжичния сигнал – светодиодът на приемника▪)) ще мига в ЧЕРВЕНО.
- Ако комуникацията прекъсне, преместете термостата на друго място, за да опитате да възстановите връзката.

За ръчно отхвърляне настройките на котела с помощта на приемника:

1. Натиснете бутона **веднъж**, за да включите или изключите котела. Светодиодът на бутона трябва да:

- Свети постоянно в ЗЕЛЕНО, когато котелът е включен.
- Не свети, когато котелът е изключен.



Натиснете бутона **веднъж**, за да вкл. или изкл. котела (с поне 3 секунди между всяко натискане).

⚠ **Не натискайте малкия „точков“ бутон за нулиране** - това ще изчисти данните за свързване на приемника и ще наруши работата на отоплителната система.

Отстраняване на неизправности

Ако имате затруднения с вашия термостат, опитайте тези предложения. Повечето проблеми могат да бъдат коригирани бързо и лесно.

Всички модели	
Екранът е празен	Сменете батериите (само при T4 и T4R). Проверете дали котелът OpenTherm® има захранване (само T4M). Свържете се с инсталатора.
Термостатът показва	Батериите имат по-малко от 10% заряд и трябва скоро да бъдат сменени.
Термостатът показва +	Зарядът на батериите е критично нисък и те трябва да бъдат сменени веднага – вижте „Смяна на батериите“.
Термостатът показва но котелът не се включва.	Котелът се включва и изключва, тъй като контролира температурата, и понякога ще се показва иконата , когато котелът е изключен. Ако котелът не се включва след продължителен период от време, свържете се с вашия инсталатор.
Отоплителната система не реагира на регулирането на температурата.	Уверете се, че зададената температура е по-висока от действителната стайна температура. Проверете дали отоплителната система е включена. Проверете дали приемникът се захранва и термостатът има безжичен сигнал (само T4R).
Термостатът показва	Температурният сензор на вашия термостат е повреден. Свържете се с вашия инсталатор, за да поправи или подмени термостата.

Само за Термостат T4R (безжичен) и Приемник	
Термостатът мига ⚠ + ▪•)) и LED на приемника ▪•)) мига в ЧЕРВЕНО.	Изгубен безжичен сигнал - преместете термостата на друго място, за да опитате да възстановите комуникацията.
Термостатът мига ⚠ + ▪•)) и LED на приемника ▪•)) е изключен.	Проверете дали приемника има захранване, като натиснете бутона, за да включите котела. Ако приемникът има захранване, тогава не се съхраняват обвързващи данни безжично - Следвайте процедурата за свързване в ръководството за инсталиране или се свържете с вашия инсталатор.
LED на приемника ▪•)) мига в ОРАНЖЕВО.	Приемникът е в обвързан режим - този режим ще изтече след 3 минути.

Само за Термостат T4M (OpenTherm®)			
Котелът OpenTherm® може да подава аларми обратно към термостата, което може да бъде полезно, когато се свържете с инсталатор или инженер по поддръжката.			
Описание	**ИД**	**Код на грешка**	**Показание на OT**
Заявка за обслужване	001	01SR	0 = не се изисква обслужване 1 = изисква се обслужване
Ниско налягане на водата	002	02WP	0 = няма WP неизправност 1 = WP неизправност
Неизправност на газ/ пламък	003	03GF	0 = няма GF неизправност 1 = GS неизправност
Неизправност на въздушно налягане	004	04AF	0 = no AP неизправност 1 = AP неизправност
Превишена температура на водата	005	05WT	0 = няма OVT неизправност 1 = OVT неизправност
Специфични за OEM	006	06OS	Специфичен код на производителя на котела

Honeywell Home

T4
Програмируем термостат

T4R
Безжичен програмируем термостат

T4M
Програмируем модулиращ термостат

resideo
www.resideo.com

Pittway Sarl, Z.A. La Pièce 4,
1180 Rolle, Switzerland

Country of origin : UK

© 2020 Resideo Technologies, Inc. All rights reserved.
The Honeywell Home trademark is used under license from Honeywell International Inc.
This product is manufactured by Resideo Technologies, Inc. and its affiliates.

Resideo srl
Via Antonio e Gerardo Philips,
12 20900 Monza, Italy
Tel: +39 039 2165403
http://homecomfort.resideo.com

32318059-010 A